



Werrej

#### II Atti mhux legiżlattivi

##### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/318 tas-26 ta' Frar 2015 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 dwar l-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u l-bajd kif ukoll tal-albumina tal-bajd** ..... 1
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/319 tas-27 ta' Frar 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' certu frott u hxejjex ..... 4

##### DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/320 tas-27 ta' Jannar 2015 dwar SA.26547 (11/C) (ex- NN 49/10 u CP 241/2008) — Il-Belġju — Fondazzjoni għall-iżvilupp sostenibbli tas-sajd — Abbuż mill-ghajnuna N 274/03 (notifikata bid-dokument C(2015) 321)<sup>(1)</sup>** ..... 7
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/321 tas-26 ta' Frar 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2008/989/KE li tawtorizza lill-Istati Membri, skont id-Direttiva tal-Kunsill 1999/105/KE, biex jiehdu deċiżjonijiet dwar l-ekwivalenza tal-garanziji mogħtija permezz tal-materjal riproduttiv għall-foresti li għandu jiġi importat minn ċerti pajjiżi terzi (notifikata bid-dokument C(2015) 1045)** ..... 15

##### Rettifika

- ★ **Rettifika tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1367/2014 tal-15 ta' Diċembru 2014 li jiffissa għall-2015 u l-2016 l-opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tal-Unjoni għal ċerti stokkijiet ta' hut tal-baħar fond (ĠU L 366, 20.12.2014)** ..... 18

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaž-ŻEE



## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/318

tas-26 ta' Frar 2015

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 dwar l-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u l-bajd kif ukoll tal-albumina tal-bajd**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-punt (b) tal-Artikolu 183 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 li jstabilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli u jhassar r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 u (KE) Nru 614/2009 <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 <sup>(3)</sup> stipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u ffissar-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u l-bajd kif ukoll tal-albumina tal-bajd.
- (2) Minn kontroll regolari tal-informazzjoni li abbażi tagħha jiġu stabbiliti l-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-albumina tal-bajd, jirriżulta li l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti għandhom ikunu emendati biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-oriġini.
- (3) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jiġi emendat.
- (4) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tibda tapplika mill-aktar fis wara li toħroġ id-dejta, jehtieġ li r-Regolament preżenti jidhol fis-seħh dakinhar li jiġi ppubblikat.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1484/95 jinbidel bit-test fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> ĠUL 150, 20.5.2014, p. 1.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1484/95 tal-Kummissjoni tat-28 ta' Ġunju 1995, li jstabilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u jiffissa dazji addizzjonali tal-importazzjoni fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd, u jhassar ir-Regolament Nru 163/67/KEE (ĠUL 145, 29.6.1995, p. 47).

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,  
Jerzy PLEWA  
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

---

## ANNEX

## "ANNEX I

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni tal-prodotti	Prezz rappreżentattiv (f'EUR/100 kg)	Garanzija msemmija fl-Artikolu 3 (f'EUR/100 kg)	Origini <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Karkassi tat-tiġieġ, preżentazzjoni 70 %, iffriżati	126,9	0	AR
0207 12 90	Karkassi tat-tiġieġ, preżentazzjoni 65 %, iffriżati	152,1 164,5	0 0	AR BR
0207 14 10	Qatgħat mingħajr għadam, ta' sriedaq jew ta' tiġieġ, iffriżati	315,5 224,5 347,4 283,7	0 23 0 5	AR BR CL TH
0207 14 50	Isdra tat-tiġieġ, iffriżati	218,8	0	BR
0207 14 60	Koxox tat-tiġieġ, iffriżati	134,7	3	BR
0207 27 10	Qatgħat mingħajr għadam tad-dundjan, iffriżati	333,0 516,1	0 0	BR CL
1602 32 11	Preparazzjonijiet nejjin ta' sriedaq u ta' tiġieġ	262,5	7	BR

<sup>(1)</sup> Nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-agġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi 'ZZ' ifisser 'origini oħrajn'.

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/319****tas-27 ta' Frar 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.<sup>(2)</sup> ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)			
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni	
0702 00 00	EG	103,3	
	IL	81,7	
	MA	80,7	
	TR	115,8	
	ZZ	95,4	
0707 00 05	TR	187,5	
	ZZ	187,5	
0709 93 10	MA	89,5	
	TR	203,5	
	ZZ	146,5	
0805 10 20	EG	57,6	
	IL	73,0	
	MA	51,8	
	TN	51,2	
	TR	70,8	
	ZZ	60,9	
0805 20 10	IL	131,8	
	MA	96,3	
	ZZ	114,1	
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	97,5	
	IL	131,6	
	JM	111,3	
	MA	108,8	
	TR	84,9	
	US	142,6	
	ZZ	112,8	
	0805 50 10	TR	56,5
		ZZ	56,5
0808 10 80	BR	69,4	
	CL	94,7	
	MK	26,7	
	US	193,5	
	ZZ	96,1	

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0808 30 90	CL	141,9
	CN	99,9
	US	122,7
	ZA	99,0
	ZZ	115,9

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".



# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/320

tas-27 ta' Jannar 2015

dwar SA.26547 (11/C) (ex- NN 49/10 u CP 241/2008) — Il-Belġju — Fondazzjoni għall-iżvilupp sostenibbli tas-sajd — Abbuż mill-ġhajjnuna N 274/03

(notifikata bid-dokument C(2015) 321)

(It-testi bil-Franċiż u bl-Olandiż biss huma awtentiċi)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li talbet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjonijiet ikkwotati hawn fuq <sup>(1)</sup> u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

### 1. PROĊEDURA

- (1) Fis-26 ta' Ġunju 2003, il-Belġju nnotifika lill-Kummissjoni Ewropea dwar skema ta' ġhajjnuna mill-Istat immirata lejn il-finanzjament u l-istabbiliment ta' *Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling* (minn hawn 'il quddiem "SDVO"), organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ immirata lejn l-iżvilupp sostenibbli tas-Sajd fil-Belġju. Id-dispożizzjonijiet innotifikati jirrigwardaw il-finanzjament tal-SDVO u jinkludu l-istatut ta' assoċjazzjoni tal-SDVO. Il-Kummissjoni imbagħad approvat l-iskema fis-16 ta' Diċembru 2003 <sup>(2)</sup>.
- (2) Fid-9 ta' Settembru 2008, il-Kummissjoni rċeviet ilment (irreġistrat bhala CP 241/2008), li jirrapporta l-użu hażin mill-SDVO ta' parti mill-ġhajjnuna mhallsa taht l-iskema.
- (3) Permezz ta' ittra tas-17 ta' Novembru 2008, il-Kummissjoni talbet kjarifika mingħand l-awtoritajiet Belġjani. Permezz ta' ittra tat-18 ta' Diċembru 2008, l-awtoritajiet Belġjani talbu estensjoni ta' xahar għall-iskadenza, li nġhatat. Permezz ta' ittra tas-16 ta' Jannar 2009, l-awtoritajiet Belġjani pprovdew informazzjoni lill-Kummissjoni.
- (4) Permezz ta' ittra tal-10 ta' Settembru 2009, l-awtoritajiet Belġjani bagħtu r-rapport annwali (2008) tal-SDVO lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 21 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 <sup>(3)</sup> ("ir-Regolament ta' Proċedura").
- (5) Permezz ta' ittra tad-19 ta' Jannar 2010, il-Kummissjoni talbet aktar kjarifika mill-awtoritajiet Belġjani. Permezz ta' ittra tat-18 ta' Frar 2010, l-awtoritajiet Belġjani talbu estensjoni tal-iskadenza, li nġhatat sad-9 ta' April 2010. Permezz ta' ittra tat-12 ta' April 2010, l-awtoritajiet Belġjani pprovdew informazzjoni lill-Kummissjoni.
- (6) Permezz ta' ittra tad-19 ta' Jannar 2010, il-Kummissjoni staqsi lill-ilmentatur jekk jixtieqx iżomm l-ilment tiegħu peress li *s-cvba Schelpdier en vis*, kumpanija sussidjarja mahluqa mill-SDVO, kienet waqqfet l-attivitajiet tagħha.
- (7) Permezz ta' ittra tat-18 ta' Frar 2010, l-ilmentatur indika r-raġunijiet għaliex xtaq iżomm l-ilment tiegħu.

<sup>(1)</sup> ĠU C 149, 20.5.2011, p. 10.

<sup>(2)</sup> ĠU C 28, 31.1.2004, p. 3.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GUL 83, 27.3.1999, p. 1).

- (8) Fit-22 ta' Ottubru 2010 l-fajl għe rreġistrat bhala fajl NN.
- (9) Permezz ta' ittra tat-23 ta' Marzu 2011, il-Kummissjoni infurmat lill-Belġju li ddecidiet li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-ghajnuna.
- (10) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tibda l-proċedura għet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(4)</sup>. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar l-ghajnuna.
- (11) Permezz ta' ittra tas-7 ta' Ġunju 2011, il-Kummissjoni rċeviet kummenti marbutin mad-Deciżjoni għall-ftuh tal-proċedura ta' investigazzjoni formali minghand il-benefiċjarju tal-iskema, trażmessi mill-awtoritajiet Belġjani. Il-Kummissjoni ma rċevitx kummenti oħrajn mill-ilmentatur jew minn xi parti interessata oħra.

## 2. DESKRIZZJONI

- (12) L-iskema oriġinali għet innotifikata permezz ta' ittra tas-26 ta' Ġunju 2003. Din kienet għet irreġistrata taht in-numru N 274/03.
- (13) L-iskema pprevediet hlas annwali ta' madwar EUR 2 miljuni mir-riżorsi tal-Istat għal SDVO sabiex tippermetti lill-SDVO taħdem lejn l-iżvilupp sostenibbli tas-sajd permezz ta' diversi azzjonijiet jew proġetti, skont l-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha.
- (14) L-iskema hija ffinanzjata minn riżorsi nazzjonali li jikkonsistu f'porzjon tal-hlas tat-taxxa bil-quddiem (taxxa fuq il-pagi) mill-impjegaturi fis-settur tas-sajd.
- (15) L-iskema kienet meqjusa kompatibbli mas-suq intern mill-Kummissjoni Ewropea fuq il-baži tal-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE, b'mod partikolari minhabba l-fatt li l-informazzjoni pprovduta fin-notifika kif ukoll l-istatut ta' assoċjazzjoni tal-SDVO uriet li l-SDVO se twettaq proġetti fuq terminu qasir ta' interess kollettiv li jikkorrispondu għall-miżuri elenkati fl-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2792/1999 <sup>(5)</sup>.

## 3. L-ILMENT

- (16) Skont l-ilmentatur, l-SDVO u s-cvba *Schelpdier en vis* użaw l-ghajnuna mill-Istat CVBA, li inizjalment kienet mahsuba biex tgħin lis-settur tas-sajd kollu kemm hu, biex iniedu proġett kummerċjali tal-akkwakultura relatat mal-molluski, u b'hekk ifixklu l-kompetizzjoni fis-suq.
- (17) L-ilmentatur żied li billi kienet kummerċjalment attiva fis-suq u billi, aktar tard, stabbiliet sussidjarja kummerċjali, l-SDVO kienet qed taġixxi kontra l-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha u tikkontradixxi l-istatus legali tagħha ta' assoċjazzjoni mhux bi skop ta' qligh.
- (18) Biex jappoġġja t-talba tiegħu, l-ilmentatur rrileva li l-SDVO kienet żviluppat marka kummerċjali, nediet kampanja ta' pubbliċità kbira u kienet involuta fil-bejgħ tal-molluski. Dawn l-attivitajiet u l-miżuri kollha kienu meqjusin bhala komponenti tipiċi ta' attività kummerċjali.
- (19) Rigward it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni, l-ilmentatur indika li ilu jesperimenta bil-kultivazzjoni tal-molluski lil hinn mill-kosta tul il-kosta Belġjana mill-1994. L-ilmentatur żviluppa l-marka tiegħu stess (il-Belġica *mussels*). Il-ġbir inbiegħ għall-ewwel darba fl-2008.
- (20) L-ilmentatur ikkonkluda li peress li l-SDVO qed tfixkel il-kompetizzjoni fis-suq, ma tistax tiġi kkunsidrata bhala li qed taġixxi fl-interess kollettiv tas-settur tas-sajd u tal-akkwakultura.
- (21) Rigward il-likwidazzjoni tas-cvba *Schelpdier en vis*, l-ilmentatur indika li, fl-opinjoni tiegħu, it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni ma kienx waqaf bil-likwidazzjoni tas-sussidjarja tal-SDVO peress li l-SDVO, wara l-likwidazzjoni tas-cvba *Schelpdier en vis*, baqgħet attiva fil-kummerċ tal-molluski.

## 4. RAĠUNIJET GĦALL-FTUH TAL-PROĊEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI

- (22) Fid-deċiżjoni tagħha għall-ftuh tal-proċedura ta' investigazzjoni formali, il-Kummissjoni tesprimi d-dubbi tagħha rigward il-konformità ta' xi whud mill-proġetti mwettqa mill-SVDO mal-istatut ta' assoċjazzjoni nnotifikat lill-Kummissjoni u pprovat minnha. Il-Kummissjoni għalhekk tissuspetta li l-SDVO kienet abbużat mill-ghajnuna taht l-iskema.

<sup>(4)</sup> Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 1.

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2792/1999 tas-17 ta' Diċembru 1999 li jippreskrivi r-regoli u l-arranġamenti dettaljati rigward l-ghajnuna Komunitarja strutturali fis-settur tas-sajd (ĠU L 337, 30.12.1999, p. 10).

(23) Il-proġetti inkwistjoni huma dawn li ġejjin:

- **Il-proġett tal-molluski:** L-SDVO nediet kampanja ta' pubbliċità estensiva għall-molluski tagħha. Il-materjal pubbliċitarju ma jippromwovix il-molluski b'mod generali, imma huwa bbażat fuq marka kummerċjali partikolari (Flanders Queen Mussel), immirat lejn impriża partikolari (SDVO) u fiha diversi referenzi għall-origini ġeografika tal-prodotti (Flanders). Barra minn hekk, l-SDVO estendiet il-proġett tal-molluski billi akkwistat u għamlet użu minn 87 gaġġa addizzjonali, u b'hekk għamlet investiment fit-tul.
- Tfitxija għal **hażniet godda ta' frott tal-baħar bil-qoxra:** L-SDVO jidher li aġixxiet bhala promotur ta' kampanja sperimentali tas-sajd li timmira li tidentifika l-preżenza ta' hażniet ta' frott tal-baħar bil-qoxra li kummerċjalment jistgħu jiġu sfruttati fuq il-Blata Kontinentali Belġjana.
- Kampanja ta' promozzjoni **Dagverse Vis:** Din il-kampanja għandha l-għan li ssahħah l-immagni tas-sajd Belġjan billi tippromwovi l-ispeċi ta' hut maqbud frisk, popolari, u inqas magħruf, maqbud minn sajjieda qrib il-kosta, lill-pubbliku generali. Din l-azzjoni tinvolvi l-partecipazzjoni ta' kokkijiet primi, li joffru speċi inqas magħrufin ta' hut fir-ristoranti tagħhom. Huwa ttmamat li jekk il-kokkijiet primi joffru speċi ta' hut inqas magħrufin fir-ristoranti tagħhom, is-sajjieda ta' qrib il-kosta se jkunu jistgħu jiksbu prezz raġonevoli għal dawn l-ispeċi ta' hut, b'tali mod li kull konnessjoni fl-industrija tas-sajd tiegħu remunerazzjoni ġusta għall-prodott tagħha.

(24) Rigward il-**proġett tal-molluski**, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-SDVO aġixxiet b'kontravvenzjoni tal-istatut ta' assoċjazzjoni (u għalhekk l-iskema) tagħha, u dan jindika b'mod esplicitu li l-SDVO ser issahħah l-immagni tas-sajd bil-baħar iżda mingħajr ma tpoġġi fil-mira tagħha lil kwalunkwe kumpanja partikolari u mingħajr ma tagħmel referenza għall-origini ġeografika tal-prodotti u ttiprojbixxi miżuri ta' promozzjoni bbażati madwar marka kummerċjali u/jew tirreferi għall-origini ġeografika tal-prodotti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni esprimiet id-dubji tagħha dwar kemm l-SDVO aġixxiet f'konformità mal-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha u d-Deċiżjoni Nru 274/03 meta għamlet użu minn 87 gaġġa addizzjonali, u dan minhabba li ma din l-azzjoni m tantx tista' titqies bhala waħda għal żmien qasir; pjuttost hi azzjoni li tikkorrispondi ma' investiment fuq perjodu ta' żmien twil, u li diffiċli jiġi rrikonċiljat mal-kunċett ta' azzjoni għal perjodu qasir.

(25) Fejn jidhol il-proġett li jikkonsisti fis-**sejbien ta' hażniet godda ta' molluski**, il-Kummissjoni osservat li dan mhuwiex elenkat bhala wiehed mill-missjonijiet tal-SDVO fl-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha. B'mod partikolari, ma jidherx li jikkorrispondi mal-missjonijiet deskritti taht l-intestatura (c) Titjib tal-ġestjoni tar-riżorsi akkwatiċi hajjin u l-kontroll fuq is-sajd. Tabilhaqq, is-sejbien ta' hażniet godda ta' frott tal-baħar bil-qoxra kummerċjalment sfruttabbli ma jikkorrispondix mal-monitoraġġ permanenti tal-kwalità u l-kwantità tar-riżorsi akkwatiċi hajjin u lanqas mal-monitoraġġ tas-sitwazzjoni soċjoekonomika fis-settur tas-sajd jew mal-ghoti ta' pariri lill-gvern dwar il-kontroll fuq l-isforz tas-sajd. L-identifikazzjoni tal-preżenza ta' hażniet ta' frott tal-baħar bil-qoxra kummerċjalment sfruttabbli fuq il-Blata Kontinentali Belġjana ma tidherx li għandha fil-mira tagħha l-konservazzjoni ta' daww l-istokkijiet imma pjuttost l-isfruttament tagħhom.

(26) Fl-aħhar nett, fuq il-**kampanja ta' promozzjoni Dagverse vis**, il-Kummissjoni nnutat li billi tfahhar l-origini Belġjana tal-prodotti (hut maqbud mill-flotta kostali Belġjana) b'kuntrastr ma' hut maqbud minn bastimenti barranin, l-SDVO għamlet referenza għall-origini ġeografika tal-prodotti u aġixxiet b'kontravvenzjoni għall-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha u għad-Deċiżjoni N 274/2003. Madankollu, il-Kummissjoni nnutat il-fatt li l-kampanja *Dagverse vis* giet adattata u kienet diġà waqfet tagħmel referenza għall-origini ġeografika tal-prodotti meta giet adottata d-deċiżjoni ta' ftuh.

## 5. KUMMENTI MILL-PARTIJET INTERESSATI

(27) Bi twegiba għall-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tad-deċiżjoni 2011 għall-ftuh tal-proċedura ta' investigazzjoni formali, il-Kummissjoni rċeviet osservazzjonijiet mingħand il-benefiċjarji tal-iskema, *Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling* (SDVO), mibgħuta mill-awtoritajiet nazzjonali.

(28) Ma wasal ebda kumment addizzjonali mingħand l-ilmentatur.

(29) L-SDVO tenniet il-pożizzjoni tagħha, kif ġej:

### 5.1. Il-proġett tal-molluski

(30) Il-proġett tal-molluski sar f'zewġ stadji. Fl-ewwel fażi, intużaw 13-il gaġġa ta' molluski prototip, żviluppati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti klimatoloġiċi u nawtiċi tal-kosta Belġjana. Fit-tieni fażi, intużaw 87 gaġġa addizzjonali ta' molluski.

- (31) Sabiex jiġi vvalutat jekk il-proġett kien ekonomikament vijabbli, kien mehtieg li jghaddu minn proċess shih ta' produzzjoni u kummerċjalizzazzjoni. L-istadij differenti tal-proċess kellhom jiġu segwiti effettivament, inklużi l-attivitajiet promozzjonali.
- (32) Il-kampanja pubbliċitarja twettqet fl-2007, 2008 u 2009 u kienet, għall-kuntrarju tal-argumenti tal-Kummissjoni, ta' tul ta' zmien u firxa limitata.
- (33) Din il-kampanja pubbliċitarja tista' tiġi kkunsidrata bhala ta' interess ġenerali. Dejjem kien hemm l-intenzjoni li, wara l-istadju tar-riċerka, il-proġett jiġi ttrasferit lil kooperattiva miftuħa għal kulhadd, inkluż l-ilmentatur.
- (34) L-SDVO kellha l-intenzjoni li tiżviluppa l-marka kummerċjali *Flanders Queen* għall-ghanijiet speċifiċi tal-proġett. Il-marka kummerċjali kellha tintuża darba biss. Fl-ahhar tal-proġett, l-isem kummerċjali kellu jisparixxi. Madankollu, mat-trasferiment tal-proġett lill-VSVC apparentement kienet ittiedet id-deċiżjoni li jitkompla l-bejgħ tal-molluski taht dan l-isem.
- (35) L-iżvilupp tal-proġett u l-kampanja promozzjonali ma għandhomx jitqiesu bhala spejjeż matul proċess ta' produzzjoni normali. Il-proġett mar lil hinn milli kieku kien isir minn impriża privata peress li l-ispejjeż assoċjati jkunu għoljin hafna. Impriża privata sempliċement ma tkunx lesta li tagħmel l-investimenti mehtieġa sempliċement biex tittestja l-ahjar metodu li għandu jiġi applikat jew sempliċement biex tidentifika żoni adatti għall-kultivazzjoni tal-molluski.

## 5.2. Sejba ta' hażniet ġodda ta' krostaċej

- (36) L-SDVO hija tal-opinjoni li s-sejba ta' hażniet ġodda ta' frott tal-baħar bil-qoxra taqa' fl-ambitu tal-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha; peress li attivitá bħal din għandha tiġi kkunsidrata bhala miżuri ta' kontroll u ta' konservazzjoni kif iddefinit mill-kategorija (c) tal-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha.
- (37) Barra minn hekk, il-proġett huwa parti minn konverżjoni tal-flotta tas-sajd mehtieġa fost l-ohrajn mit-telf taż-żoni tas-sajd bhala riżultat tal-installazzjoni ta' parks ta' mtiehen tar-riħ lil hinn mill-kosta.

## 5.3. Il-kampanja ta' promozzjoni Dagverse Vis

- (38) L-SDVO rrilevat li kampanja ta' promozzjoni giet riveduta u r-referenza għall-orijini ġeografika użata inizjalment kienet tnehhiet.

# 6. VALUTAZZJONI

## 6.1. Il-proġett tal-molluski: l-iżvilupp ta' isem kummerċjali u pubbliċità

- (39) Kif deskritt hawn fuq, l-SDVO nediet kampanja pubbliċitarja estensiva għall-molluski tagħha. Il-materjal pubbliċitarju ma jippromwovix il-promozzjoni tal-molluski b'mod ġenerali, imma huwa bbażat fuq marka kummerċjali partikolari (*Flanders Queen Mussel*), jimmira impriża partikolari (SDVO) u fiħ diversi referenzi għall-orijini ġeografika tal-prodotti (jiġifieri *Flanders*).
- (40) Minhabba f'hekk, l-SDVO aġixxiet f'kontradizzjoni mal-istatut ta' assoċjazzjoni (u għalhekk l-iskema) tagħha peress li dan l-istatut jindika b'mod esplicitu li l-SDVO se ssahha l-immaġni tas-sajd tal-baħar, izda minghajr ma tpoġġi fil-mira tagħha lil xi ditta partikolari u minghajr ma tirreferi għall-orijini ġeografika tal-prodotti u tipprojbixxi miżuri ta' promozzjoni bbażati fuq marka kummerċjali u/jew tirreferi għall-orijini ġeografika tal-prodotti. Barra minn hekk, l-SDVO aġixxiet f'kontradizzjoni tad-Deċiżjoni Nru 274/03 li tindika esplicitament li ma hi permessa ebda referenza ġeografika.
- (41) L-awtoritajiet Belġjani sostnew li l-marka kummerċjali giet żviluppata biss għall-proġett pilota. Din se tintuża darba biss u wara għandha titneħha gradwalment u tisparixxi mat-tlestija tal-proġett.
- (42) Il-Kummissjoni, madankollu, tosserva li l-marka kummerċjali baqgħet tintuża anke wara li l-proġett pilota ntemm. Fil-fatt, mat-trasferiment tal-proġett tal-molluski lill-VSVC, il-bejgħ tal-molluski kompla taht l-isem *Flanders Queen Mussel*. Barra minn hekk, is-sit elettroniku tal-SDVO pprova informazzjoni dwar minn fejn jista' jinkiseb il-*Flanders Queen Mussel*.

- (43) Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-SDVO organizzat numru ta' avvenimenti promozzjonali u pubbliċitarji għall-*Flanders Queen Mussel* matul l-2007, l-2008 u l-2009. Il-fatt li dawn l-attivitajiet sehhew ripetutament tul numru ta' snin jindika li din ma kinitx kampanja li kienet żgħira jew temporanja, u konsegwentement ma tistax titqies bhala promozzjoni limitata fiż-żmien u fl-ambitu. Barra minn hekk, parti mill-attivitajiet pubbliċitarji (2008 u 2009) fil-fatt saru wara li l-istudji kkummissjonati fil-qafas tal-proġett pilota kienu diġà ġew ikkonsenjati. Fil-fatt, ir-rapport finali dwar il-fattibilità ekonomika tal-proġett tal-molluski ġie kkonsenjat fit-22 ta' Novembru 2007 u r-riżultati tal-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' kummerċjalizzazzjoni ġew ippreżentati fil-21 ta' Frar 2008.
- (44) Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni tinnota li l-projbizzjoni għall-promozzjoni ta' marki partikolari u biex issir referenza fl-operazzjonijiet pubbliċitarji għall-origini ġeografika tal-prodotti, tapplika għall-operazzjonijiet kollha. Għalhekk, anki proġetti għal żmien qasir (iffinanzjati minn fondi pubbliċi) mhumiex permessi li jkollhom fil-mira tagħhom il-promozzjoni ta' marki partikolari jew jagħmlu referenzi għal żoni ġeografiki. L-iskema u d-Deciżjoni Nru 274/03 ma jipprevedu ebda eċċezzjoni għal din ir-regola u ma setghux jipprevedu eċċezzjoni bhal din, peress li dan kien ikun kontra l-Linji Gwida tas-Sajd tal-2001.
- (45) Barra minn hekk, il-Kummissjoni taħseb li huwa improbabbli li kampanja pubbliċitarja estensiva bhal din tista' raġonevolment titqies bhala azzjoni ta' interess kollettiv b'mod partikolari peress li mhijiex ġenerali iżda mmirata fuq marka kummerċjali speċifika. Dan huwa saħansitra aktar il-każ peress li kien hemm impriża konkorrenti li kienet qed tiżviluppa l-marka tagħha stess.
- (46) Fl-aħhar nett, l-iżvilupp ta' isem kummerċjali għal prodott li se jinbiegħ fis-suq u t-tnedija ta' kampanja pubbliċitarja jikkorrispondu ma' nfiq li jsehh fil-process ta' produzzjoni normali u għalhekk ma thallewx isiru skont l-iskema.
- (47) Għal dawn ir-raġunijiet, il-Kummissjoni tqis li bl-iżvilupp tal-isem kummerċjali u bit-tnedija tal-kampanja pubbliċitarja u promozzjonali għall-*Flanders Queen Mussel*, l-SDVO kienet qed taġixxi barra mill-ambitu tal-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha u d-Deciżjoni Nru 274/03.
- (48) Għar-raġunijiet imsemmija hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-SVDO abbużat mill-ghajnuna awtorizzata taht l-iskema fejn jidhol l-iżvilupp ta' isem kummerċjali u l-pubbliċità.

### 6.2. Il-proġett tal-molluski: użu ta' 87 gaġġa addizzjonali

- (49) Il-Kummissjoni hija konxja tal-fatt li l-proġett tal-molluski jikkonsisti f'partijiet differenti. Fil-fatt, l-ewwel parti tal-proġett mhijiex ikkontestata billi t-thassib tagħha jikkonċerna l-investimenti magħmula wara t-tlestija tal-proġett pilota. Il-Kummissjoni hija tal-fehma li billi akkwistat u użat is-87 gaġġa addizzjonali tal-molluski, l-SDVO ma aġixxietx f'konformità mal-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha u d-Deciżjoni Nru 274/03.
- (50) L-awtoritajiet Belgjani huma tal-fehma li l-użu tas-87 gaġġa addizzjonali kien operazzjoni għal żmien qasir b'enfasi fuq l-interess kollettiv. Barra minn hekk huma jargumentaw li ż-żieda fin-numru ta' gaġġeġ kellha ambitu usa' milli jkollhom operazzjonijiet normalment imwettqa minn negozji privati peress li negozju privat sempliċement ma jinvestix fuq skala tant kbira mingħajr ma jkun jaf li l-operazzjoni tista' tagħmel profitt fuq skala kbira.
- (51) Madankollu, il-Kummissjoni tiddubita jekk l-akkwist u l-użu ta' 87 gaġġa addizzjonali jistgħux jitqiesu bhala azzjoni għal perjodu qasir.
- (52) L-ewwel nett, il-Kummissjoni ssib li l-akkwist ta' 87 gaġġa addizzjonali jikkorrispondi ma' investment fit-tul li huwa diffiċli li jiġi rrikonċiljat mal-kunċett ta' azzjoni għal perjodu qasir.
- (53) It-tieni, il-Kummissjoni tosserva li l-SDVO ma tidhirx li kkonċepiet l-akkwist ta' 87 gaġġa addizzjonali bhala azzjoni għal perjodu qasir li sservi esklużivament l-iskop li tagħmel l-istudju possibbli. L-SDVO ttrattat l-akkwist tal-gaġġeġ bhala investment u fittxet modi biex ikollha redditu fuq l-investment. Fil-fatt, fl-2008 diġà kellha pjanijiet biex tkompli n-negozju permezz ta' sussidjarja stabbilita ġdida. Fl-2009 ukoll, meta l-SDVO uffiċjalment waqfet tbigh il-*Flanders Queen Mussel*, fil-verità kienet komplet, madankollu, tagħmel użu mis-87 gaġġa addizzjonali. Fil-fatt, hija kriet is-servizzi tagħha tal-infrastruttura u tal-hsad lil kumpanija oħra u għalhekk wettqet attività kummerċjali. Il-fatt li kumpanija sussidjarja kummerċjali ġiet stabbilita biex tisfrutta l-proġett tal-molluski jidher li jikkonferma li fil-fatt ma kien hemm ebda intenzjoni ġenwina fisem l-SDVO biex sempliċement tagħti r-riżultati għall-benefiċċju tas-settur.

- (54) F'dan il-kuntest il-Kummissjoni tinnotta li l-ftehimiet konklużi fl-2009 bejn l-SDVO u l-VSVC kien fihom dispożizzjonijiet maħsuba biex jiproteġu l-interessi kummerċjali tal-VSVC (eż. arrangament ta' garanzija, dispożizzjonijiet għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe kunflitt ta' interessi bejn il-VSVC u produttori oħrajn). Dawn it-tipi ta' arrangamenti u dispożizzjonijiet jidhru li jikkonfermaw li l-użu tal-gaġeġ addizzjonali kien attività kummerċjali u ma kienx fl-interess kollettiv.
- (55) Fl-opinjoni tal-Kummissjoni, is-87 gaġġa addizzjonali jikkorrispondu ma' nfiq li jappartjeni għal produzzjoni normali. Fil-fatt, il-Kummissjoni temmen li ladarba l-fattibbiltà ekonomika u bijoloġika tal-prodott tkun giet ittestjata u kkonfermata, ikun parti mill-proċess normali ta' produzzjoni u ta' żvilupp tan-negozju ta' kumpanija li din takkwista u tespandi l-mezzi ta' produzzjoni tagħha.
- (56) Il-Kummissjoni ma taqbilx mal-argument tal-awtoritajiet Belġjani li jgħid li ebda kumpanija ma tinvesti f'mezzi ta' produzzjoni addizzjonali mingħajr ma jkollha garanziji minn qabel li l-produzzjoni fuq skala ikbar se tagħti profitt. Fil-fatt, il-kumpaniji jinvestu fil-produzzjoni fuq skala ikbar ukoll f'sitwazzjonijiet fejn ebda kumpanija oħra tkun għadha ma ppruvat tiproduci fuq l-istess skala. Dawn jiddependu fuq l-esperjenza tal-passat tagħhom fil-produzzjoni fuq skala iżgħar u fuq previzjonijiet futuri. Huwa prinċipju ta' ekonomija ġenerali li minhabba l-ekonomiji ta' skala, dak li hu possibbli u ta' profitt fuq skala żgħira huwa possibbli wkoll u saħansitra aktar profittabbli fuq skala ikbar peress li l-ispejjeż fissi se jkunu mifruxin fuq kwantità ikbar ta' prodotti.
- (57) Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni ma tqisx li, meta espondiet il-mezzi ta' produzzjoni tagħha, l-SDVO wettqet azzjoni fl-interess tas-settur. Peress li diġà kien hemm operatur ieħor stabbilit f'dan is-settur li kien qed jiżviluppa negozju fuq skala reali, l-akkwist u l-użu ta' 87 gaġġa addizzjonali fil-fatt kellu impatt dirett fuq is-suq u fuq il-kompetizzjoni. Dan jidher ukoll mill-fatt li l-SDVO dehret bhala kompetitur pjuttost milli entità li twestaq esperiment.
- (58) Għar-raġunijiet imsemmijin hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-SVDO kienet qed tabbuża mill-ghajnuna awtorizzata taħt l-Iskema fejn jidhol l-użu tas-87 gaġġa addizzjonali.

### 6.3. Il-kampanja promozzjonali Dagverse vis

- (59) Il-Kummissjoni tinnotta li billi tfahhar l-orijini Belġjana tal-prodotti (hut maqbud mill-flotta kostali Belġjana) b'kuntrastrast ma' hut maqbud minn bastimenti barranin, l-SDVO effettivament għamlet referenza għall-orijini ġeografika tal-prodotti u bhala tali aġixxiet b'kontravvenzjoni tal-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha u tad-Deciżjoni Nru 274/03.
- (60) Il-Kummissjoni madankollu tinnotta l-fatt li l-kampanja Dagverse vis giet adattata u ma baqghetx tagħmel referenza għall-orijini ġeografika tal-prodotti.
- (61) Għar-raġunijiet imsemmijin hawn fuq, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-SVDO qed tuża hażin l-ghajnuna awtorizzata taħt l-Iskema safejn hija kkonċernata l-kampanja promozzjonali li tagħmel referenza għall-orijini ġeografika.

### 6.4. Sejba ta' hażniet ġodda ta' frott tal-baħar bil-qoxra

- (62) Il-Kummissjoni tosserva li s-sejba ta' hażniet ġodda ta' **frott tal-baħar bil-qoxra** mhix elenkata fost il-missjonijiet tal-SDVO fl-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha. B'mod partikolari, ma tidhirx li tikkorrispondi mal-missjonijiet deskritti taħt l-intestatura (c) It-titjib tal-ġestjoni tar-riżorsi akkwatiċi hajjin u l-kontroll fuq is-sajd. Fil-fatt, is-sejba ta' hażniet ġodda kummerċjalment sfruttabbli ta' **frott tal-baħar bil-qoxra** ma tikkorrispondix mal-monitoraġġ permanenti tal-kwalità u l-kwantità tar-riżorsi akkwatiċi hajjin u lanqas mal-monitoraġġ tas-sitwazzjoni soċjoekonomika fis-settur tas-sajd jew mal-ghoti ta' pariri lill-gvern dwar il-kontroll tal-isforz tas-sajd.
- (63) Minhabba f'hekk il-Kummissjoni tikkunsidra li miżuri bħal dawn ma jappartjenux għat-tip ta' miżuri approvati mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni tagħha N 274/03. Din la hija miżura ta' kontroll u lanqas miżura ta' konservazzjoni. Għall-kuntrarju, il-miżura għandha fil-mira tagħha l-isfruttament kummerċjali tal-hażniet li jinstabu u evenwalment se tirriżulta fi sforz tas-sajd ikbar.
- (64) Il-Kummissjoni tinnotta wkoll li s-sejba ta' hażniet ġodda kummerċjalment sfruttabbli ta' **frott tal-baħar bil-qoxra** ma setghetx kienet tappartjeni għall-miżuri approvati mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni tagħha Nru 274/03 għax, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999 li jirreferu għalih il-Linji Gwida tas-Sajd tal-2001, is-sajd sperimentali jista' jkun appoġġjat mill-FIFG <sup>(6)</sup> biss meta din tpoġġi fil-mira tagħha l-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd.
- (65) Kif diġà msemmi, l-identifikazzjoni tal-preżenza ta' hażniet kummerċjalment sfruttabbli ta' **frott tal-baħar bil-qoxra** fuq il-Blata Kontinentali Belġjana ma tidhirx li tpoġġi fil-mira tagħha l-konservazzjoni ta' dawk l-istokkijiet, imma pjuttost l-isfruttament tagħhom.

<sup>(6)</sup> L-Istrument Finanzjarju għal Gwida tas-Sajd, ara r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1263/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 dwar l-Istrument Finanzjarju għal Gwida tas-Sajd (GUL 161, 26.6.1999, p. 54).

- (66) Barra minn hekk, it-tiftix għal hażniet sfruttabbli godda jikkorrispondi ma' operazzjoni li normalment issir minn negozji privati u nfiq relatat ma' tali impriża jikkorrispondi għal spejjeż normali ta' produzzjoni u għalhekk ma jistax jiġi ffinanzjat taht l-iskema.
- (67) Għar-raġunijiet imsemmijin hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-SVDO abbużat mill-ghajjnuna awtorizzata taht l-iskema fejn tidhol l-inizjattiva biex jinstabu hażniet godda ta' **frott tal-baħar bil-qoxra**.

## 7. KONKLUŻJONI

- (68) Il-Kummissjoni hi tal-fehma li meta pparteċipat fil-proġetti msemmijin skont il-paragrafi 6.1 sa 6.4, l-SDVO ma aġixxiex f'konformità mal-istatut ta' assoċjazzjoni nnotifikat u approvat mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni tagħha tas-16 ta' Diċembru 2003. Il-Kummissjoni għalhekk tikkunsidra li l-SDVO abbużat minn parti mill-ghajjnuna mogħtija taht l-iskema.
- (69) F'dan il-kuntest il-Kummissjoni tixtieq tenfasizza li l-irkupru minghand il-benefiċjarju ta' ghajjnuna li jkun sar abbuż minnha hija Prattika stabbilita skont l-Artikolu 107. Din il-prattika hija kkonfermata permezz tal-Artikolu 14 tar-Regolament Proċedurali.
- (70) Il-Belġju għalhekk għandu jiehu l-miżuri neċessarji kollha sabiex jirkupra mill-benefiċjarju l-ghajjnuna li jkun sar abbuż minnha. Il-Belġju għandu jirkupra l-ammonti kollha li ntnefqu fuq l-iżvilupp tal-proġetti msemmija fil-paragrafi 6.1 sa 6.4. Għal dak il-għan, il-Belġju għandu jitlob lill-benefiċjarju jhallas lura l-ghajjnuna fi żmien erba' xhur minn dak inhar li tiġi nnotifikata d-Deciżjoni.
- (71) L-Artikolu 14(2) tar-Regolament Proċedurali jiddikjara li l-ghajjnuna li għandha tiġi rkuprata skont deciżjoni ta' rkupru għandha tinkludi imghax frata xierqa stabbilita mill-Kummissjoni. L-imghax għandu jkun pagabbli mid-data li fiha l-ghajjnuna li sar abbuż minnha kienet għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju sad-data tal-irkupru tagħha.
- (72) L-imghax għandu jiġi kkalkulat f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 <sup>(7)</sup>. Il-Kummissjoni titlob lill-Belġju biex jitlob lill-benefiċjarju jhallas lura l-ghajjnuna, inkluż l-imghax, fi żmien erba' xhur wara din id-Deciżjoni kif speċifikat hawn taht.
- (73) Il-Kummissjoni titlob lill-Belġju jipprovi l-informazzjoni mitluba permezz tal-kwestjonarju mehmuż fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni, filwaqt li jindika b'mod ċar il-miżuri ppjanati u l-miżuri li diġà ttiehdu biex ikun hemm irkupru immedjat u effettiv tal-ghajjnuna mill-Istat li jkun sar abbuż minnha. Fi żmien xahrejn mid-Deciżjoni, il-Kummissjoni titlob lill-Belġju jipprezenta d-dokumenti kollha li jagħtu prova li jkunu nbdew il-proċedimenti ta' rkupru kontra l-benefiċjarju tal-ghajjnuna li jkun sar abbuż minnha, jiġifieri ċirkolari, ordnijiet ta' rkupru, eċċ.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

### Artikolu 1

Permezz tal-parteciċipazzjoni tagħha fil-proġetti li jikkonsistu fl-iżvilupp ta' isem kummerċjali u pubbliċità, l-użu ta' 87 gaġġa addizzjonali, il-kampanja ta' promozzjoni Dagverse vis u s-sejba ta' hażniet godda ta' molluski, l-SDVO ma aġixxiex f'konformità mad-deciżjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Diċembru 2003 dwar l-ghajjnuna mill-Istat Nru 274/03. Abbuż minn ghajjnuna bħal din mill-benefiċjarju mhux kompatibbli mas-suq intern.

### Artikolu 2

1. Il-Belġju għandu jirkupra mill-SDVO l-ghajjnuna li sar abbuż minnha rigward il-proġetti li jikkonsistu fl-iżvilupp ta' isem kummerċjali u pubbliċità, l-użu ta' 87 gaġġa addizzjonali, il-kampanja promozzjonali Dagverse vis u s-sejba ta' hażniet godda ta' krostaċej.
2. Is-somom li għandhom jiġu rkuprati għandu jkollhom imghax mid-data li fiha tpoġġew għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarji sal-irkupru attwali tagħhom.
3. L-imghax għandu jiġi kkalkulat fuq bażi komposta skont il-Kapitolu V tar-Regolament (KE) Nru 794/2004 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 271/2008 <sup>(8)</sup> li jemenda r-Regolament (KE) Nru 794/2004.

<sup>(7)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (bħalissa l-Artikolu 108 tat-TFUE) (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1).

<sup>(8)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 271/2008 tat-30 ta' Jannar 2008 li jemenda ir-Regolament (KE) Nru 794/2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jipprezkriwi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 82, 25.3.2008, p. 1).

*Artikolu 3*

1. L-irkupru tal-ghajjnuna mogħtija msemmi fl-Artikolu 1 għandu jkun immedjat u effettiv.
2. Il-Belġju għandu jiżgura li din id-Deciżjoni tiġi implimentata fi żmien erba' xhur minn dakinhar li tiġi nnotifikata d-Deciżjoni.

*Artikolu 4*

1. Fi żmien xahrejn minn dakinhar li tiġi nnotifikata d-Deciżjoni, il-Belġju għandu jissottometti l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) dokumentazzjoni marbuta mal-ghajjnuna msemmija fl-Artikolu 1 li turi l-ammont totali ta' ghajjnuna relatata mal-proġetti msemmija fl-Artikolu 2. L-informazzjoni għandha tiġi pprovduta permezz tal-kwestjonarju mehmuż fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni;
  - (b) l-ammont totali li għandu jiġi rkuprat (kapital u imghax);
  - (c) deskrizzjoni fid-dettall tal-miżuri diġà mehuda jew ipplanati biex ikun hemm konformità ma' din id-deciżjoni;
  - (d) dokumentazzjoni li turi li l-benefiċjarju ġie ordnat iħallas l-ghajjnuna lura.
2. Il-Belġju għandu jzomm lill-Kummissjoni informata bil-progress tal-miżuri nazzjonali mehuda biex tiġi implimentata din id-Deciżjoni sakemm l-irkupru tal-ghajjnuna msemmija fl-Artikolu 1 ikun komplut. Huwa għandu jissottometti immedjatament, fuq talba mill-Kummissjoni, l-informazzjoni dwar il-miżuri li diġà ttieħdu u dawk ipplanati biex ikun hemm konformità ma' din id-Deciżjoni. Huwa għandu jipprovi wkoll informazzjoni dettaljata dwar l-ammonti ta' ghajjnuna u imghax diġà rkuprati mill-benefiċjarju.

*Artikolu 5*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Jannar 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
Karmenu VELLA  
*Membru tal-Kummissjoni*



**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/321****tas-26 ta' Frar 2015****li temenda d-Deċiżjoni 2008/989/KE li tawtorizza lill-Istati Membri, skont id-Direttiva tal-Kunsill 1999/105/KE, biex jiehdu deċiżjonijiet dwar l-ekwivalenza tal-garanziji mogħtija permezz tal-materjal riproduttiv għall-foresti li għandu jiġi importat minn ċerti pajjiżi terzi***(notifikata bid-dokument C(2015) 1045)*

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 1999/105/KE tat-22 ta' Diċembru 1999 dwar il-marketing ta' materjali riproduttivi tal-foresti <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 19(3) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/971/KE <sup>(2)</sup> tat l-ekwivalenza lil ċerta pajjiżi terzi rigward is-sistemi għall-approvazzjoni u r-registrazzjoni ta' materjal bażiku u l-produzzjoni sussegwenti tal-materjal riproduttiv minn dak il-materjal bażiku. Għal ċerta pajjiżi terzi ohra l-informazzjoni disponibbli fuq il-livell tal-Unjoni ma kinitx biżżejjed biex tinkludi dawk il-pajjiżi terzi f'dik id-Deċiżjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni adottat id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/989/KE <sup>(3)</sup>.
- (2) Sabiex ix-xejriet tal-kummerċ ma jiġux imharbta wara l-31 ta' Diċembru 2014, huwa xieraq li jiġi estiż il-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deċiżjoni 2008/989/KE sakemm tiġi adattata d-Deċiżjoni 2008/971/KE.
- (3) Sakemm ikun hemm emenda futura tad-Deċiżjoni 2008/971/KE, huwa wkoll xieraq li tingħata awtorità temporanja lill-Istati Membri sabiex jiehdu deċiżjonijiet rigward il-materjal riproduttiv tal-foresti tal-kategorija "ittestjat" prodott fil-pajjiżi terzi diġà elenkati fid-Deċiżjoni 2008/971/KE.
- (4) L-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri turi li l-materjal riproduttiv tal-foresti li ġej minn New Zealand mhuwiex akkompanjat minn ċertifikat ewlieni jew ċertifikat uffiċjali mahruġ minn dak il-pajjiż. Għalhekk, New Zealand għandha, tithassar mil-lista ta' pajjiżi li magħha l-Istati Membri huma awtorizzati sabiex jiehdu deċiżjonijiet rigward l-ekwivalenza tal-garanziji mogħtija mill-materjal riproduttiv tal-foresti.
- (5) Għalhekk, id-Deċiżjoni 2008/989/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (6) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Id-Deċiżjoni 2008/989/KE hija emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 3 jinbidel b'dan li ġej:

*"Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Diċembru 2019".

- (2) L-Anness huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

<sup>(1)</sup> ĠUL 11, 15.1.2000, p. 17.<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/971/KE tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-ekwivalenza ta' Materjal Riproduttiv tal-Foresti prodott f'pajjiżi terzi (ĠUL 345, 23.12.2008, p. 83).<sup>(3)</sup> Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/989/KE tat- 23 ta' Diċembru 2008 li tawtorizza lill-Istati Membri, skont id-Direttiva tal-Kunsill 1999/105/KE, biex jiehdu deċiżjonijiet dwar l-ekwivalenza tal-garanziji mogħtija permezz tal-materjal riproduttiv għall-foresti li għandu jiġi importat minn ċerti pajjiżi terzi (ĠUL 352, 31.12.2008, p. 55).

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni tapplika mill-1 ta' Jannar 2015.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## ANNEX

L-Anness tad-Deciżjoni 2008/989/KE huwa mibdul b'dan li ġej:

## "L-ANNEX

Pajjiż tal-orijini	Speċi	Kategorija	It-tip ta' materjal bażiku
Il-Bjelorussja	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SŻ, P
Il-Bożnja Herzegovina	<i>Pinus nigra</i> Arnold	SI	SŻ, P
Il-Kanada	L-ispeċi kollha u ibridi artifiċjali	T	P, ĠŻ, Ġ, K, TK
Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SŻ, P
In-Norveġja	L-ispeċi kollha u ibridi artifiċjali	T	P, ĠŻ, Ġ, K, TK
Ir-Repubblika tas-Serbja	L-ispeċi kollha u ibridi artifiċjali	T	P, ĠŻ, Ġ, K, TK
L-Isvizzera	L-ispeċi kollha u ibridi artifiċjali	T	P, ĠŻ, Ġ, K, TK
It-Turkija	L-ispeċi kollha u ibridi artifiċjali	T	P, ĠŻ, Ġ, K, TK
L-Istati Uniti	L-ispeċi kollha u ibridi artifiċjali	T	P, ĠŻ, Ġ, K, TK

Spjega:

Kategorija

SI Sors Identifikat

T Ittestjat

It-tip ta' materjal bażiku

SŻ Sors taż-Żrieragh

P Popolament

ĠŻ Ġardina taż-Żrieragh

Ġ Ġenituri ta' familja/i

K Klonu

TK Tahlita ta' Kloni."

## RETTIFIKA

**Rettifika tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1367/2014 tal-15 ta' Diċembru 2014 li jiffissa għall-2015 u l-2016 l-opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tal-Unjoni għal ċerti stokkijiet ta' ħut tal-baħar fond**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 366 tal-20 ta' Diċembru 2014)

Fpaġna 10, Speċijiet: Roundnose grenadier u roughhead grenadier *Coryphaenoides rupestris* u *Macrourus berglax*; Żona: L-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni Vb, VI u VII (RNG/5B67-) għar-roundnose grenadier; (3) (RHG/5B67-) għar-roughhead grenadier, nota ta' qiegħ il-paġna 1,

*minflok*: “(1) Minn kull kwota jista' jinqabad massimu ta' 10 % fl-ilmijiet tal-Unjoni u fl-ilmijiet internazzjonali taż-żoni VIII, IX, X, XII u XIV (RNG/\*8X14-).”;

*aqra*: “(1) Minn kull kwota jista' jinqabad massimu ta' 10 % fl-ilmijiet tal-Unjoni u fl-ilmijiet internazzjonali taż-żoni VIII, IX, X, XII u XIV (RNG/\*8X14-) — għar-roundnose grenadier; RHG/\*8X14- għar-roughhead grenadier.”;

Fpaġna 10, Speċijiet: Roundnose grenadier u roughhead grenadier *Coryphaenoides rupestris* u *Macrourus berglax*; Żona: L-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni VIII, IX, X, XII u XIV (RNG/8X14-) għar-roundnose grenadier (2) (RHG/8X14-) għar-roughhead grenadier, nota ta' qiegħ il-paġna 1

*minflok*: “(1) Minn kull kwota jista' jinqabad massimu ta' 10 % fl-ilmijiet tal-Unjoni u fl-ilmijiet internazzjonali taż-żoni Vb, VI, VII (RNG/\*5B67-).”;

*aqra*: “(1) Minn kull kwota jista' jinqabad massimu ta' 10 % fl-ilmijiet tal-Unjoni u fl-ilmijiet internazzjonali taż-żoni Vb, VI, VII (RNG/\*5B67- għar-roundnose grenadier; RHG/\*5B67- għar-roughhead grenadier).”.

---







ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**